

致卒词·滚滚长江东史水

注：本版本为最终版

改编:[现代]xhc861

滚滚长江东史水¹，浪花淘尽蝇熊。是非成败野番茄²。

YFQ 旧在，几度绿上头³？

黑发强奸⁴江渚上，惯看牢饭⁵东风。一壶浊酒喜相逢。古今多少事，都付傅死⁶中。

翻译

滚滚长江向东流，多少蝇熊像翻飞的浪花般消逝。争什么是与非、成功与失败，野番茄到头来都是一场空。

只有青山依然在，张佩奇的身被几次绿罢了。

在江边的野番茄曾强奸他人，早已看惯了被判死刑前冬天狂风呼啸时的牢饭的情形。和朋友难得见了面，痛快的畅饮一杯酒。古往今来的多少事，都付之于野番茄被枪毙之死讯中。

注释

¹ 史水，谐音词语，排泄物发酵成的粪水。

² 野番茄，原名张佩奇，谥号 YFQ。

³ 绿上头，倒装词语且“绿”为名词作动词使用，形容野番茄被绿，一片青青草原。

⁴ 强奸，原 YFQ 在江边强奸他人，性质恶劣。

⁵ 牢饭，指 YFQ 因强奸他人坐牢后执行卒刑前的冬天。

⁶ 傅死，同“赴死”。